

FSD3438 CHILD-UP: PÄIVÄKOTI-IKÄISTEN LASTEN KYSELY 2019

FSD3438 CHILD-UP: SURVEY FOR CHILDREN IN PRE-PRIMARY EDUCATION 2019

Tämä dokumentti on osa yllä mainittua Yhteiskuntatieteelliseen tietoaarkistoon arkistoitua tutkimusaineistoa.

Dokumenttia hyödyntävien tulee viitata siihen asianmukaisesti lähdeviitteellä.

This document forms a part of the above mentioned dataset, archived at the Finnish Social Science Data Archive.

If the document is used or referred to in any way, the source must be acknowledged by means of an appropriate bibliographic citation.

Detta dokument utgör en del av den ovannämnda datamängden, arkiverad på Finlands samhällsvetenskapliga dataarkiv.

Om dokument är utnyttjat eller refererat till måste källan anges i form av bibliografisk referens.



Necessary for the interview:

- Cards with smileys
- Map of Europe where one can show the three countries
- Picture of ice cream, spinach, and tidying up (or something else, any ideas are welcome)
- Piece of paper (with a rectangle 15 x 15 cm) and crayons

Interviewskript - GERMAN

Hallo, ich bin [NAME], ich bin heute hier bei Dir im Kindergarten, weil ich von Dir wissen möchte, wie es Dir hier im Kindergarten gefällt, was Du so machst und mit wem Du spielst und befreundet bist. Ich arbeite nämlich in einem großen Projekt mit Leuten aus anderen Ländern, von denen Du vielleicht schon einmal gehört hast, nämlich Finnland und Italien (→ auf Karte zeigen). Dort werden genauso, wie hier, Kinder in Kindergärten gefragt, was sie so machen, erleben und spielen. Wir wollen schauen, ob die Kinder in den beiden anderen Ländern das gleiche mögt und die gleichen Spiele spielt wie Ihr hier. Du kannst alles sagen, was Dir zu meinen Fragen einfällt, es gibt kein richtig oder falsch, sondern Du sagst einfach, was Du so denkst.

Bevor wir anfangen, zeige ich Dir noch einmal etwas ... guck mal, wir haben hier so Karten mit unterschiedlichen Smileys ... der eine hier, der lacht ganz toll, der andere guckt eher traurig und bei dem letzten weiß man nicht so recht. Ich werde Dir ein paar Fragen stellen und die Smileys sollen Dir bei der Beantwortung helfen. Guck mal, ich hab zum Beispiel hier das Bild von einem Eis und frage Dich, ob Du das gern magst ... oder wie oft ... der erste Smiley würde dann bedeuten, dass Du Eis gern magst und immer essen könntest, der zweite hier, der traurige, würde bedeuten, dass Du Eis nicht so gern magst und fast nie essen magst. Und der hier, dass es Tage gibt, an denen Du Eis magst und Tage, an denen Du Eis nicht so gern magst. Und wie ist das bei Dir, magst Du Eis? ... und wie sieht es mit Spinat aus? ... Und mit Aufräumen? Super, machst Du das. Ganz toll.

Hast Du noch Fragen? Gut, dann können wir beginnen. Wichtig ist noch, dass Du jederzeit aufhören kannst, wenn Du keine Lust mehr hast. Das ist nicht schlimm. Hast Du noch Fragen? Wollen wir beginnen?

Ja, o.k., dann machen wir jetzt los!

Interview instruction (can be read to single children as well as to groups) - ENGLISH

Hello, my name is [name]. Today I am visiting you in the kindergarten, because I would like to know whether you like the kindergarten, what you do here, with whom you are playing and with whom you are friends. I want to know that because I am working in a huge project with people from different countries, namely [country] and [country] (→ show both countries on a map) – maybe you have already heard of them. In those countries, there are also people like me asking kids in the kindergarten what they are doing, experiencing, and playing. We would like to know whether the kids in those countries do like the same things and play the same games as you do. You can say anything what comes in your mind when responding to my questions, there is no right or wrong. Just tell me what you are thinking when responding.



Before we start, I show you something ... look, we have some cards with different smileys. This one here is smiling brightly, this one looks rather sad, and the last, one does not know that well. I will ask you some questions and these smileys shall help you answering my question. For instance, here, I have a picture of ice cream and I ask you whether you like ice cream or how often do you like ice cream. The first smiley, the smiling one, means that you like ice cream and that you would like to eat ice cream all the time. The second, the sad one, would mean that you don't like ice cream that much and would eat ice cream only on rare occasions. And the last one, would mean that there are days on which you like ice cream, and that are days when you don't like to eat ice cream. And how is it, do you like ice cream? ... and how about spinach? And tidying up? Super, you are doing great! Very good.

Do you have any questions? ... No?, well, then let's start. One important note, you are allowed to end responding my questions when you don't like to answer ... That's no problem. Do you have any question? Good, then let's start!

Script in Finnish:

OHJEISTUS TUTKIJALLE:

Mitä tarvitset mukaan haastatteluun:

- Hymynaama –kortit
- Euroopan kartta, josta voi näyttää kolme maata, jossa tutkimusta tehdään.
- Kuva jäätelöstä, pinaatista ja siivouksesta (tai muita asioita, joista lapset pitävät / eivät pidä)
- Piirustuspaperia ja värikyniä
- Haastattelun ohjeistusteksti. Teksti voidaan lukea jokaiselle lapselle erikseen tai ryhmälle:

Hei kaikki. Minä olen [NIMI]. Olen tänään vierailulla [PÄIVÄKODISSA/KERHOSSA] koska haluan kysyä teidän ajatuksia ja mielipiteitä. Esimerkiksi tykkäätkö päiväkodista ja mitä teette täällä, kenen kanssa leikitte ja olette kavereita. Kyselen näitä asioita sen takia, että olen työssä iisooossa projektissa yhdessä muiden ihmisten kanssa, jotka tekevät työtä Italiassa ja Saksassa. (näytä molemmat maat ja Suomi kartalta) – ehkä olette kuulleetkin näistä maista? Molemmissa maissa on ihmisiä kuten minä, jotka kysyvät lapsilta näitä kysymyksiä. Me olemme kiinnostuneita tietämään mitä lapset kaikissa näissä kolmessa maassa ajattelevat ja tekevätkö he samoja asioita ja leikkivätkö samanlaisia leikkejä. Ja kun kysyn sinulta/teiltä kohta kysymyksiä, voit/te vastata ihan niinkuin ajattelet/te. Tässä kyselyssä ei ole oikeita tai väriä vastauksia. Sanot vaan juuri niin kuin ajattelet, kun kysyn sinulta kysymyksen.

Ennen kuin aloitetaan, näytän sinulle/teille jotain. Katsos, tässä on kolme erilaista hymynaamaa. Tämä tässä hymyilee oikein leveästi, tämä taas on oikein surullinen ja allapäin. Tämä yksi taas ei ole ihan varma mitä ajattelee. Kun kysyn sinulta kysymyksiä, nämä hymynaamat auttavat sinua kertomaan, mitä mieltä olet. Esimerkki: tässä on jäätelön kuva. Kysyn sinulta tykkäätkö jäätelöstä tai kuinka usein tykkäät jäätelöstä. Tämä ensimmäinen kuva, jossa on oikein leveä hymy tarkoittaa, että tykkäät jäätelöstä ja haluaisit syödä jäätelöä vaikka joka päivä. Tämä toinen, surullisen näköinen tarkoittaa, että et oikein tykkää jäätelöstä etkä ainakaan halua syödä sitä kovin usein. Ja sitten, tämä kolmas vaihtoehto tarkoittaisi että joskus tykkäät ja haluat syödä ja toisena päivänä taas et tykkää



siitä. Eli mitäs sanot/te? Tykkäätkö jäätelöstä? Entäs pinaatista? Tai siivoamisesta? Hienoa! Nythän sinä osaat jo tosi hyvin vastata!

Onko nyt (kenelläkään) kysymyksiä? Vai joko aloitetaan?

Yksi tärkeä asia vielä. Kysymyksiin ei ole pakko vastata ja voidaan lopettaa jos siltä tuntuu. Se ei ole mikään ongelma. No niin, onko vielä kysyttävää? Okei, sitten aloitetaan.